Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 15 (1987)
Heft: 57

Artikel: Patoisants, à vos plumes : la littérature patoise ne doit pas tarir
Autor: Brodard, F.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-241779

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ECHOS DE LA ROMANDIE ET D'AILLEURS

Pages fribourgeoises

PATOISANTS, A VOS PLUMES;
la littérature patoise ne doit pas tarir

1989 sera une date importante pour les patoisants de Romandie, du Val d'Aoste et de la Savoie.
Le canton de Fribourg a l'agréable – sinon lourde – tâche d'organiser la fête romande et interrégionale du patois
Un comité d'organisation commence à prendre forme. Des contacts sont pris avec l'Association fribourgeoise des costumes et coutumes.
Une désalpe est envisagée un festival ou une création musicale se prépare et un cortège mettra le point final à la fête des patoisants.

Un concours littéraire est prévu avec une distribution des prix comme cela s'est fait à chaque fête quadriennale des patoisants.

Nous plaçons beaucoup d'espoir de réussite pour une bonne participation à ces joutes littéraires. Elles illus-

trent la richesse du patois. C'est dans la littérature que les mots rares se retrouvent, que les auteurs de lexiques ou de dictionnaires puisent les expressions typiquement patoises; c'est grâce aux écrivains que les lecteurs perfectionnent leur langue et apprennent les us et coutumes d'autrefois et s'enrichissent de l'immense moisson que représente le patrimoine par trop méconnu de nos régions.

Un appel aux jeunes

Lors d'une récente fête des patoisants fribourgeois aux Colombettes, un concours de récits en patois avait été organisé à l'intention des enfants. Les lauréats ont eu l'occasion de réciter leur texte; et à voir l'émotion des anciens, les larmes perler sur leurs joues à l'ouïe de ces jeunes utilisant le patois avec autant d'aisance, j'étais pris par la même émotion. C'est pour cela qu'une proposition sera faite de prévoir un nouveau concours de récitation pour les jeunes, un appel qui mérite d'être entendu, qui sera reçu sous forme d'enregistrement.

N'a-t-on pas raison de dire "patoisants, à vos plumes". Car il faut que le patois vive par le chant, la littérature et l'expression orale quotidienne.

F. Brodard
Président romand

Fô prindre chin k'on tràvè...

L'ôtri, m'è tràvo a la bouteka avui n'a filyèta dègremilya ko to. L'avi dza n'a pitita chèra è vinyan dè n'in rèportâ ouna tota frètse.

Li dèmando :

— T'aré pâ mi amâ on piti frârè po tsandji ?

— O, bin chur : ma din ha méjon, yô lé mére l'y-è jelâye po tsèrtchi on piti frârè, ti lè bouébo iran to nê. Adon l'a kan mimo mi amâ prindre n'a pitita filyèta...

Pekoji di Chouvin.

Ou catetchimo

— Ditè-vê, moncheu l'incourao, l'è veré ke le bon Diu li è perto ?

— Ma bin chur, mon galé bouébo.

— Ver nô, liè achebin à la kaova ?

— Ma vouê, to djuchto.

Adon, lou bouébo chè virè vê chon ami :

— Ora te vê, tyin dzanlyâ, vêr no, no jan rin dè kaova !

Patois de la Grevire. *H. Perroud.*